



SVET  
EVROPSKE UNIJE



9149/08 (Presse 140)

(OR. en)

ZAČASNA RAZLIČICA

## SPOROČILO ZA JAVNOST

2868. zasedanje Sveta

### Izobraževanje, mladina in kultura

Bruselj, 21.–22. maj 2008

Predsednik

**Milan ZVER**

slovenski minister za šolstvo in šport

**Vasko SIMONITI**

slovenski minister za kulturo

# P R E S S E

## Glavni rezultati Sveta

*Glavni rezultati Sveta*

*Svet je sprejel sklepe tudi o:*

- *evropskem pristopu k **medijski pismenosti** v digitalnem okolju;*
- ***medkulturnih zmožnostih** v okviru evropskega leta medkulturnega dialoga;*
- ***delovnem načrtu Sveta na področju kulture 2008–2010.***

*V Svetu je potekala izmenjava mnenj o spodbujanju **ustvarjalnih vsebin v spletnem okolju.***

*Svet je poleg tega dosegel soglasje glede splošnega pristopa v zvezi s sklepom o oblikovanju večletnega programa Skupnosti za **zaščito otrok, ki uporabljajo internet.***

VSEBINA<sup>1</sup>

**UDELEŽENCI** ..... 4

**TOČKE RAZPRAVE**

MEDIJSKA PISMENOST V DIGITALNEM OKOLJU – *sklepi Sveta* ..... 8

ZAŠČITA OTROK, KI UPORABLJAJO INTERNET ..... 11

USTVARJALNE VSEBINE NA SPLETU ..... 13

MEDKULTURNE ZMOŽNOSTI – *sklepi Sveta* ..... 14

DELOVNI NAČRT ZA PODROČJE KULTURE 2008–2010 – *sklepi Sveta* ..... 18

RAZNO ..... 19

**DRUGE ODOBRENE TOČKE**

*jih ni*

<sup>1</sup>

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

**UDELEŽENCI**

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

**Belgija:**

Isabelle WEYKMANS

Christian DUPONT

Geert BOURGEOIS

ministrica za kulturo in medije, spomeniško varstvo, mladino in šport (nemško govoreča skupnost)  
minister za šolstvo (francoska skupnost)  
flamski minister za administrativne zadeve, zunanjo politiko, medije in turizem

**Bolgarija:**

Stefan Lambov DANAILOV

Mario MILOUCHEV

minister za kulturo  
namestnik stalnega predstavnika

**Češka:**

Ondřej LIŠKA

Jaromír TALÍŘ

minister za šolstvo, mladino in šport  
namestnik ministra za kulturo

**Danska:**

Bertel HAARDER

Brian MIKKELSEN

minister za šolstvo in minister za nordijsko sodelovanje  
minister za kulturo

**Nemčija:**

Bernd NEUMANN

Andreas STORM

Ute ERDSIEK-RAVE

Thomas GOPPEL

Gerd HOOFE

državni minister v Uradu zvezne kanclerke, zastopnik zvezne vlade za kulturo in medije  
parlamentarni državni sekretar pri zvezni ministrici za šolstvo in raziskave  
ministrica za šolstvo in vprašanje žensk Schleswig-Holstein  
minister za znanost, raziskave in umetnost Svobodne države Bavarske  
državni sekretar, Zvezno ministrstvo za družino, starejše občane, ženske in mladino

**Estonija:**

Tiit NABER

namestnik stalnega predstavnika

**Irska:**

Batt O'KEEFFE

Éamon Ó CUÍV

državni sekretar na Ministrstvu za okolje, kulturno in naravno dediščino ter lokalno samoupravo (pristojen za stanovanjska vprašanja, prenovo mest in razvijajoča se območja)  
minister za vprašanja Skupnosti, podeželja in irsko govorečih območij

**Grčija:**

Evrpidis STYLIANIDIS

Margarita PAPADA-CHIMONA

Pantelis SKLIAS

minister za šolstvo in verske skupnosti  
generalna sekretarka  
generalni sekretar za mladino

**Španija:**

Eva ALMUNIA BADÍA

Dolores CARRION

Cristóbal GONZALEZ-ALLER

Miren AZKÁRATE

José Antonio CAMPOS

David CALATAYUD

državna sekretarka za šolstvo in poklicno usposabljanje  
podsekretarka, Ministrstvo za kulturo  
namestnik stalnega predstavnika  
ministrica za kulturo avtonomne skupnosti Baskije  
minister za šolstvo, univerze in raziskave avtonomne skupnosti Baskije  
sekretar za socialne zadeve na svetovalnem uradu za socialne zadeve avtonomne skupnosti Valencia

**Francija:**

Xavier DARCOS

Christine ALBANEL

Bernard LAPORTE

minister za šolstvo  
ministrica za kulturo in komunikacije  
državni sekretar za šport, mladino in prosti čas

**Italija**

Francesco Maria GIRO

Vincenzo GRASSI

državni sekretar na Ministrstvu za kulturno premoženje in  
dejavnosti  
namestnik stalnega predstavnika

**Ciper:**

Andreas DEMETRIOU

minister za šolstvo in kulturo

**Latvija:**

Helēna DEMAKOVA

Tatjana KOŽE

Ainars BAŠTIKS

ministrica za kulturo  
ministrica za šolstvo in znanost  
minister za otroke in družino**Litva:**

Jonas JUČAS

Violeta MURAUŠKAITE

Raimundas KAROBLIS

minister za kulturo  
državna podsekretarka na Ministrstvu za socialno varnost  
in delo  
namestnik stalnega predstavnika**Luksemburg:**

Jean-Louis SCHILTZ

Octavie MODERT

minister za sodelovanje in humanitarne dejavnosti,  
minister za komunikacije, minister za obrambo  
državna sekretarka za odnose s parlamentom, državna  
sekretarka za kmetijstvo, vinogradništvo in razvoj  
podeželja, državna sekretarka za kulturo, visoko šolstvo in  
raziskave**Madžarska:**

Ferenc CSÁK

Agnes VARGHA

vodja delegacije  
namestnica stalnega predstavnika**Malta:**

Theresa CUTAJAR

namestnica stalnega predstavnika

**Nizozemska:**

Ronald PLASTERK

Peter W. KOK

minister za šolstvo, kulturo in znanost  
namestnik stalnega predstavnika**Avstrija:**

Claudia SCHMIED

Walter GRAHAMMER

zvezna ministrica za šolstvo, umetnost in kulturo  
namestnik stalnega predstavnika**Poljska:**

Zbigniew MARCINIĄK

Monika SMOLEŃ

državni podsekretar na Ministrstvu za šolstvo  
podsekretarka, Ministrstvo za kulturo**Portugalska:**

Pedro SILVA PEREIRA

José António PINTO RIBEIRO

Jorge PEDREIRA

minister, pristojen za Urad predsednika vlade  
minister za kulturo  
državni sekretar za šolstvo, pomočnik ministrice za šolstvo**Romunija:**

Andreas DEMETER

Anton ANTON

Marius HIRTE

namestnik ministra  
državni sekretar, Ministrstvo za šolstvo in raziskave  
namestnik stalnega predstavnika**Slovenija:**

Milan ZVER

Vasko SIMONITI

Dušan LESJAK

minister za šolstvo in šport  
minister za kulturo  
državni sekretar na Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost  
in tehnologijo**Slovaška:**

Marek MAĐARIČ

Jozef HABÁNIK

minister za kulturo  
državni sekretar na Ministrstvu za šolstvo**Finska:**

Sari SARKOMAA

Stefan WALLIN

ministrica za šolstvo  
minister za kulturo in šport**Švedska:**

Lena ADELSON LILJEROTH

Jan BJÖRKLUND

Christer HALLERBY

ministrica za kulturo  
minister za šolstvo  
državni sekretar pri ministrici za integracijo in enake  
možnosti

**Združeno kraljestvo:**

Bill RAMMELL

Rhodri Glyn THOMAS

Andy LEBRECHT

državni sekretar za vseživljensko učenje, nadaljnje  
izobraževanje in visoko šolstvo  
minister za naravno dediščino (valežanska skupščina)  
namestnik stalnega predstavnika

**Komisija:**

Viviane REDING

Ján FIGEL

Leonard ORBAN

komisarka

komisar

komisar

**TOČKE RAZPRAVE****MEDIJSKA PISMENOST V DIGITALNEM OKOLJU – sklepi Sveta**

Svet je sprejel naslednji osnutek sklepov o evropskem pristopu k medijski pismenosti v digitalnem okolju:

"Svet Evropske unije –

ob upoštevanju naslednjega:

- nova direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah zahteva, da je treba vzpostaviti "medijsko pismenost v vseh družbenih skupinah" ter pozorno spremljati napredek v tej pismenosti. Določa obvezno poročanje Komisije o ravni medijske pismenosti v vseh državah članicah<sup>1</sup>. Potrebna so torej merila za ocenjevanje ravni medijske pismenosti;
- Evropski parlament je Svet in Komisijo pozval, "naj razvijeta in izvajata programe medijske pismenosti za spodbujanje aktivnega in osveščenega državljanstva v Evropi"<sup>2</sup>;
- ključni pomen medijske pismenosti je poudaril tudi UNESCO, denimo v "Grünwaldski deklaraciji o medijskem izobraževanju" (1982) in v pariškem načrtu – dvanajst priporočil za medijsko izobraževanje (2007), ter Svet Evrope v svojem "Priporočilu Odbora ministrov državam članicam o krepitvi vloge otrok v novem informacijsko-komunikacijskem okolju" (2006);
- Komisija je izvedla javno posvetovanje o medijski pismenosti<sup>3</sup> in študijo o "najnovejših težnjah in pristopih k medijski pismenosti v Evropi"<sup>4</sup>;

---

<sup>1</sup> Člen 26: Komisija predloži "poročilo o uporabi te direktive in po potrebi pripravi nadaljnje predloge za njeno prilagoditev razvoju na področju avdiovizualnih medijskih storitev, zlasti ob upoštevanju najnovejšega tehnološkega razvoja, konkurenčnosti sektorja in ravni medijske pismenosti v vseh državah članicah".

<sup>2</sup> Resolucija z dne 6. septembra 2005 o "Direktivi o televiziji brez meja" (89/552/EGS).

<sup>3</sup> Glej poročilo o rezultatih javnega posvetovanja o medijski pismenosti:  
[http://ec.europa.eu/avpolicy/media\\_literacy/docs/report\\_on\\_ml\\_2007.pdf](http://ec.europa.eu/avpolicy/media_literacy/docs/report_on_ml_2007.pdf)

<sup>4</sup> Glej: [http://ec.europa.eu/avpolicy/media\\_literacy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/avpolicy/media_literacy/index_en.htm)



- Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje (2006) opredeljuje znanje, spretnosti in odnose, povezane z digitalno pismenostjo;
- Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o varstvu mladoletnikov in človeškega dostojanstva ter o pravici do odgovora v zvezi s konkurenčnostjo evropske avdiovizualne industrije in industrije spletnih informacijskih storitev (2006) že vsebuje sklop možnih ukrepov za spodbujanje medijske pismenosti –

(1) pozdravlja

- Sporočilo Komisije z naslovom "Evropski pristop k medijski pismenosti v digitalnem okolju" kot dodatno sestavino evropske avdiovizualne politike;

(2) potrjuje

- strateško predstavo Evropske komisije o medijski pismenosti kot pomembnem dejavniku aktivnega državljanstva v današnji informacijski družbi, ki lahko prispeva k uresničevanju ciljev lizbonske agende;

(3) priznava

- pomen medijske pismenosti in njeno vlogo pri spodbujanju dejavne udeležbe državljanov v gospodarskem, kulturnem in demokratičnem življenju družbe;
- da medijska pismenost, zlasti sposobnost kritične ocene vsebine, znatno vpliva na zaupanje uporabnikov v digitalne tehnologije in medije ter posledično na sprejemanje IKT in medijev, ki so v strateškem okviru politike "i2010" opredeljeni kot prednostna naloga;
- pomen medijsko pismenih uporabnikov za medijski pluralizem in kakovost vsebine;
- različna prizadevanja držav članic za izboljšanje in spodbujanje medijske pismenosti kljub razlikam v postopkih in ravneh ukrepanja med posameznimi državami članicami;

- nezadostna skupna merila in kazalci za merjenje medijske pismenosti;
  - pomen opredelitve in spodbujanja dobrih praks za izboljšanje medijske pismenosti;
  - pomen izobraževanja in usposabljanja pri izboljševanju medijske pismenosti ter iz tega izhajajoče potrebe po boljšem izobraževanju učiteljev in dviganju ozaveščenosti med pedagogi na vseh ravneh izobraževanja in usposabljanja;
- (4) poudarja
- pomen evropskih programov in pobud, kot so program MEDIA 2007, program "Vseživljenjsko učenje 2007–2013" in program "Varnejši internet plus";
  - da bi moralo nadaljnje delo temeljiti na teh in z njimi povezanih pobudah, če želimo doseči večjo osveščenost državljanov o pomenu medijske pismenosti;
  - potrebo po redni izmenjavi informacij in najboljših praks, na ravni izobraževanja pa potrebo po pedagoških metodah med državami članicami;
- (5) se seznanja z dejstvom, da
- namerava Komisija izvesti dodatno študijo, s katero želi razviti merila in kazalce za merjenje ravni medijske pismenosti, ob upoštevanju vsega ustreznega dela, ki poteka v okviru drugih mednarodnih organizacij;
  - namerava Komisija še naprej spodbujati razvijanje in izmenjavo dobrih praks v zvezi z medijsko pismenostjo in digitalnim okoljem;
- (6) poziva Komisijo, naj
- pozorno spremlja dogajanje na tem področju in morebitno potrebo po nadaljnjem političnem odzivanju na evropski ravni;

- kot forum za izmenjavo informacij in najboljših praks o medijski pismenosti, ki bo prispeval tudi k oblikovanju političnega programa na tem področju, uporabi odbor za stike, ustanovljen z Direktivo o avdiovizualnih medijskih storitvah, v ustrezni sestavi. Strokovnjake zasebnega sektorja in druge interesne skupine bi bilo treba pozvati, naj prispevajo k tem prizadevanjem;
- (7) poziva države članice, naj
- ustrezne organe, denimo organe, pristojne za pravno ureditev avdiovizualnih in elektronskih komunikacij, spodbujajo k sodelovanju in pospeševanju izboljševanja medijske pismenosti;
  - skupaj z vsemi interesnimi skupinami na nacionalni ravni spodbujajo in lajšajo razvoj in izvajanje kodeksa ravnanja ter drugih koregulativnih in samoregulativnih pobud;
  - vse interesne skupine, zlasti v okviru medijev in sektorja IKT, spodbujajo k opravljanju lastnih rednih raziskav in opazovanja različnih vidikov in razsežnosti medijske pismenosti;
  - spodbujajo pobude za dviganje ozaveščenosti, med drugim tudi pobude, ki so posebej usmerjene na uporabo IKT, na mlade in njihove starše ter mladinske organizacije in medije;
  - spodbujajo medijsko pismenost v okviru svojih strategij za vseživljenjsko učenje ter vzajemno učenje in izmenjavo dobrih praks glede tega vidika izobraževanja med učiteljskim kadrom."

**ZAŠČITA OTROK, KI UPORABLJAJO INTERNET**

Svet je dosegel soglasje glede splošnega pristopa v zvezi s sklepom o oblikovanju večletnega programa Skupnosti za zaščito otrok, ki uporabljajo internet in druge komunikacijske tehnologije (*9137/08*). Na mnenje Evropskega parlamenta v prvi obravnavi se še čaka. Komisija je v izjavi pojasnila, da čeprav pozdravlja splošni pristop, svojega predloga na tej zgodnji stopnji v postopku uradno ne more spremeniti.

Predlagani program bo nasledil program Varnejši internet plus, ki se izteče konec tega leta, njegov namen pa je financirati pobude na ravni EU z resnično dodano vrednostjo v boju proti nezakoniti vsebini in škodljivemu vedenju na spletu. Komisija je predlog predložila februarja 2008 (7241/08).

Novi program bo dopolnjeval in nadaljeval delo, opravljeno pri obstoječem programu, pri čemer bo na glavnih področjih delovanja uvedel majhne prilagoditve in posodobitve. Besedilo, ki so ga odobrili ministri, vsebuje v primerjavi s predlogom Komisije določbo, da bodo projekti v vrednosti nad 500 000 EUR ocenjeni v skladu s komitološkim postopkom (ob vključenosti držav članic in Komisije).

Cilj osnutka programa je spodbujati varnejšo uporabo interneta in drugih komunikacijskih tehnologij, zlasti pri otrokih, ter boj proti nezakoniti vsebini in škodljivemu vedenju na spletu. Osredotočil se bo na praktično pomoč za končne uporabnike, zlasti otroke, starše, skrbnike in učitelje, in sicer s spodbujanjem partnerstev med več zainteresiranimi stranmi. Program se bo izvajal prek štirih glavnih področij delovanja:

- zagotavljanje ozaveščanja javnosti;
- boj proti nezakoniti vsebini in obravnava škodljivega vedenja na spletu;
- spodbujanje varnejšega spletnega okolja;
- vzpostavitev baze znanja.

Program bo zajemal obdobje petih let od 1. januarja 2009. Proračun znaša 55 milijonov EUR.

Evropski parlament naj bi mnenje v prvi obravnavi sprejel oktobra 2008.

USTVARJALNE VSEBINE NA SPLETU

V Svetu je potekala izmenjava mnenj o spodbujanju ustvarjalnih vsebin v spletnem okolju.

Predsedujoči je razpravo povzel na naslednji način:

"V Svetu je potekala temeljita in široko zastavljena razprava o tej zadevi. Države članice so posebno pozornost namenile več pomembnim vidikom politike, ki vplivajo na spodbujanje ustvarjalnih vsebin na spletu. Mednje sta sodila potreba po ohranitvi kulturne raznolikosti in problem koncentracije medijev v spletnem okolju.

Svetu je bilo predstavljeno več primerov dobre prakse, tudi:

- priprava dogovorov na državni ravni, s katerimi se uskladijo interesi potrošnikov in oblikovalcev vsebin ter ponudnikov; in
- spletna ponudba javno financiranih vsebin.

Predlagano je bilo, da je treba o nekaterih težavah, kot je piratstvo, razpravljati na ravni EU, delegacije pa so zlasti izrazile potrebo po pozitivnih ukrepih za preprečevanje ter izpostavile vprašanje "del sirot" (dela neznanih avtorjev). Razmisliti bi bilo treba tudi o upravljanju večozemeljskih licenc, pri tem pa zlasti obravnavati nevarnost ustvarjanja monopolov. Istočasno bi se bilo pametno izogniti prezgodnjim zakonodajnim pobudam, ki bi lahko ovirale nove poslovne modele.

Komisija je bila pozvana, naj pri svojih dejavnostih in pobudah v prihodnje upošteva mnenja delegacij."

Komisija je julija 2006 v zvezi s tem opravila javno razpravo in januarja 2008 kot naknadni ukrep sprejela sporočilo o ustvarjalnih vsebinah na spletu na enotnem trgu (5279/08), ki obravnava prvi niz izzivov, ki so osrednjega pomena za uporabo storitev s spletnimi vsebinami v Evropi. Komisija je tudi napovedala, da namerava izdati priporočilo o določenih vidikih tega političnega področja.

MEDKULTURNE ZMOŽNOSTI – sklepi Sveta

Svet je sprejel naslednje sklepe o medkulturnih zmožnosti v okviru pobude za določitev leta 2008 za evropsko leto medkulturnega dialoga:

"Svet Evropske unije –

- (1) ob sklicevanju na Odločbo št. 1983/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem letu medkulturnega dialoga 2008<sup>1</sup>;
- (2) ob sklicevanju na Konvencijo Unesca o zaščiti in spodbujanju raznolikosti kulturnega izražanja;
- (3) ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 10. maja 2007 o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije<sup>2</sup> in Resolucije Sveta z dne 16. novembra 2007 o Evropski agendi za kulturo<sup>3</sup>;
- (4) ob sklicevanju na Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje<sup>4</sup>,
- (5) ob sklicevanju na sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 15. novembra 2007 o izboljšanju kakovosti izobraževanja učiteljev –

OB UPOŠTEVANJU, da:

- je medkulturni dialog ključno sredstvo za reševanje nekaterih najpomembnejših izzivov, s katerimi se Evropa trenutno srečuje, in eden od treh strateških ciljev Evropske agende za kulturo, ki ga je treba uresničevati v skladu s triletnimi delovnimi programi;

---

<sup>1</sup> UL L 412, 30.12.2006, str. 44.

<sup>2</sup> Dok. 9496/07 in ADD 1.

<sup>3</sup> UL C 287, 29.11.2007, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 394, 30.12.2006, str. 10.

- je treba za pospeševanje odprtih in vključujočih družb, ki slonijo na temeljnih evropskih vrednotah, in za spodbujanje dejavnega državljanstva, zagotoviti, da evropski državljani razvijajo medkulturne zmožnosti, ki so bistvene za krepitev medkulturnega dialoga;
- so za medkulturne zmožnosti še posebej pomembna znanja, spretnosti in odnosi, povezani z naslednjimi ključnimi zmožnostmi: sporazumevanje v tujih jezikih, družbene in državljanske sposobnosti ter kulturna zavest in izražanje<sup>1</sup>;

OB PRIZNAVANJU, da:

je treba za okrepitev medkulturnih zmožnosti v družbi razviti trajnostni in medsektorski pristop k medkulturnemu dialogu. S tem pristopom naj bi povezali in podprli spodaj navedene ustrezne pobude na naslednjih področjih:

(a) zlasti KULTURA, kakor to določa delovni program Sveta za obdobje 2008–2010:

- spodbujati kulturno raznolikost in medkulturni dialog kot sredstvo za pospeševanje odprtih in vključujočih družb;
- spodbujati dejavno sodelovanje vseh v kulturnem življenju ter njihov dostop do kulture in kulturne dediščine v vsej njuni raznolikosti, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti posameznikom, ki imajo slabše možnosti dostopa;
- izboljšati pogoje za mobilnost umetnikov in umetnin;
- podpirati sodelovanje med kulturo ter formalnim izobraževanjem in usposabljanjem ter neformalnim in priložnostnim učenjem na področju kulturne ozaveščenosti in umetniškega izobraževanja;
- spodbujati jezikovno in prevajalsko znanje ter s tem omogočati lažji dostop do umetniškega izražanja v različnih jezikih;

---

<sup>1</sup> Ključne kompetence, kot so opredeljene v priporočilu Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 (UL L 83, 30.12.2006, str. 10).

## (b) IZOBRAŽEVANJE:

- razvijati perspektivo vseživljenjskega učenja, ki med drugim vsebuje, da vsi državljani pridobijo ključne sposobnosti, ki so posebej pomembne za medkulturne zmožnosti in najhitreje prispevajo k spoštovanju kulturne raznovrstnosti kot ključne vrednote, kot so denimo poznavanje jezikov, socialna in državljanska kompetenca ter kulturna zavest in izražanje;
- razvijati politike, ki temeljijo na načelih enakosti in katerih cilje je nediskriminatorno vključevanje otrok iz različnih socialnih in kulturnih okolij v ustaljene oblike izobraževanja in usposabljanja;
- v okviru usklajene politike za večjezičnost aktivno spodbujati učenje jezikov z ustvarjanjem raznolikih možnosti, vključno z uporabo IKT in učenjem na daljavo, za formalno, neformalno in priložnostno učenje jezikov;
- spodbujati programe mobilnosti za učence, učitelje in drugo učno osebje kot učinkovito orodje za spodbujanje medkulturnega dialoga;
- razvoj sposobnosti v času celotne poklicne poti, ki učiteljem omogočajo boljše obravnavo kulturne raznolikosti in pripomorejo k razvoju medkulturnih zmožnosti ter s tem učinkovito prispevajo k oblikovanju vključujočih učnih skupnosti;

## (c) MLADINA:

- vključevati mlade kot vir, ki prispeva k medkulturnemu dialogu v odprtih in pluralističnih družbah;
- spodbujati, razvijati in priznavati medkulturne zmožnosti mladih s pomočjo priložnostnega in neformalnega izobraževanja;
- razvijati priložnosti za mlade za pridobivanje medkulturnih zmožnosti v rani mladosti z različnimi oblikami dejavnega sodelovanja v družbi, med drugim s prostovoljnimi aktivnostmi in povečano mobilnostjo kot načina spoznavanja raznolikosti kultur in večjezičnosti;



- spodbujati dostopnost kulture ter vlogo kulture, umetnosti, glasbe in športa pri oblikovanju identitete mladih in njihovem medsebojnem povezovanju;
- spodbujati, razvijati in priznavati medkulturne zmožnosti mladinskih delavcev in mladinskih voditeljev z omogočanjem mobilnosti ter priložnosti za izobraževanje in usposabljanje;
- krepiti položaj organizirane civilne družbe, zlasti sodelovanje mladinskih organizacij;

(d) AVDIOVIZUALNO PODROČJE:

- spodbujati pobude v zvezi z medijsko pismenostjo, v skladu s sporočilom Komisije z dne 20. decembra 2007 "Evropski pristop k medijski pismenosti v digitalnem okolju" in direktive o avdiovizualnih medijskih storitvah z dne 11. decembra 2007<sup>1</sup>, ki med drugim spodbuja kulturno raznovrstnost, za linearne in nelinearne storitve, da bi bili posamezniki bolje opremljeni:
  - za prepoznavanje in spoštovanje vsebin, ki se nanašajo na različne kulture ali iz njih izvirajo, ter dostop do njih in
  - za uporabo novih tehnoloških orodij (strojne in programske opreme) za ustvarjanje in posredovanje kulturnih vsebin;
- spodbujati medije in avdiovizualne vsebine, ki so kulturno bogati, raznoliki in imajo sporočilno vrednost za vse posameznike, med drugim s:
  - spodbujanjem koprodukcij na evropski, nacionalni in regionalni ravni;
  - spodbujanjem neprofitnih medijev, ki temeljijo na civilni družbi<sup>2</sup>, da v večji meri izkoristijo priložnosti, ki jih ponujajo digitalne tehnologije;
- spodbujati postopek digitalizacije kulturnega materiala in vsebin, kar bi omogočilo novim medijem (spletnim in mobilnim storitvam), da prispevajo k boljšemu dostopu do kulturne raznolikosti.

---

<sup>1</sup> UL L 332, 18.12.2007, str. 27.

<sup>2</sup> O teh se v angleščini pogosto govori kot "community media" in v francoščini kot "médias associatifs".

**POZIVA DRŽAVE ČLANICE IN KOMISIJO, NAJ V OKVIRU SVOJIH PRISTOJNOSTI**

- spodbujajo medkulturne zmožnosti z obstoječimi instrumenti in pobudami na področjih kulture, izobraževanja, mladine in avdiovizualne politike, zlasti tako, da preučijo, kako bi te ukrepe lahko še razvili in izboljšali v prid medkulturnega dialoga;
- izboljšajo sinergije med temi področji, da bi razvili medkulturne kompetence, denimo z oblikovanjem skupnih pobud, pri čemer si je treba prizadevati, da bi državljani razumeli in spoštovali svojo lastno kulturo, kulturo drugih in kulturno raznolikost na splošno, da bi se sporazumevali v kulturno raznolikem okolju in opredelili skupne vrednote demokracije in temeljnih pravic ter dejavno sodelovali pri spodbujanju in oblikovanju teh vrednot;
- ustvarijo priložnosti za dialog na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter na ravni EU, in sicer z močnejšim spodbujanjem razvoja medkulturnih zmožnosti v okviru obstoječih programov na področju kulture, izobraževanja, mladine in avdiovizualne politike;
- spodbujajo ugodno okolje za ustvarjalnost in inovacije ter s tem celovito prispevajo k ustvarjanju medkulturnih zmožnosti in spodbujanju medkulturnega dialoga;
- opredelijo in izmenjujejo dobre prakse pri razvijanju medkulturnih zmožnosti, pri nadaljnjem ukrepanju pa upoštevajo predvsem pobude, ki so bile na nacionalni ravni in na ravni EU sprejete v okviru evropskega leta medkulturnega dialoga;
- razvijajo in uveljavljajo pojem medkulturnega dialoga na vseh ostalih relevantnih področjih politik v okviru EU in v svojih zunanjih odnosih."

**DELOVNI NAČRT ZA PODROČJE KULTURE 2008–2010 – sklepi Sveta**

Svet in predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, so sprejeli sklepe o delovnem načrtu za področje kulture 2008–2010. Celotno besedilo sklepov je v dokumentu 9018/08.

RAZNO

Svet je obravnaval tudi naslednje zadeve:

- (a) Sprejem **satelitskih kanalov**, ki prenašajo **sovražne govore**, v EU

Poročilo belgijske delegacije (9227/2/08).

- (b) Pregled **regulativnega okvira EU za elektronska komunikacijska** omrežja in storitve

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva o trenutnem stanju razprav o pregledu regulativnega okvira EU, ki potekajo v delovni skupini za telekomunikacije in informacijsko družbo. Slovensko predsedstvo namerava predstaviti poročila o napredku v zvezi z vsemi tremi predlogi ter opraviti izmenjavo mnenj ministrov na seji Sveta za PTE, ki bo potekala 12. junija.

Komisija je predloge predložila novembra 2007 (15379/07, 15387/07, 15408/07).

- (c) Sporočilo Komisije o **varstvu potrošnikov**, zlasti mladoletnih, **glede uporabe video iger**

Predstavitev s strani Komisije (8805/08).

- (d) Opredelitev pojma "**knjige**" v zvezi z **zmanjšanim DDV**

Poročilo švedske delegacije (9267/08).

- (e) Novi **Muzej akropole**

Poročilo grške delegacije.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

---